



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

## “فيلين راي: تغكوجواب اومة كهد نكارا”

28 Oktober 2022 / 2 Rabiul Akhir 1444

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>1</sup> الَّذِي أَنْعَمَ عَلَيْنَا بِنِعْمَةِ الْإِيمَانِ وَالْإِسْلَامِ، وَرَزَقَنَا مِنَ الطَّيِّبَاتِ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>2</sup> وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>3</sup> أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.  
فارا جماعة رجمك الله،

ماريله كيت تيغكتكن كتقوان كحضرة الله ﷺ دغن ملقساناكن سكالاً قرينته دان منيغكلكن سما لارغثن، مغيخلاصكن ستياف عمل، سموك كيت سنتياس منداقت توفيق دان هدايه سرتا دفركوكهكن إيمان مغيبيكن ديري سمات-مات كهد الله يغ مها إسا. منجلغ فيلين راي عموم ك-15، منبر اكن مفردغركن خطبة برتاجوق: “فيلين راي: تغكوجواب اومة كهد نكارا”.  
فرمان الله ﷺ:

﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا﴾ (سورة آل عمران آيات 58)<sup>4</sup>  
برمقصود: سسوغكوهش الله مپوروه كامو سواقيا مپرهكن أمانه كهد يغ برحق، دان اقابلا كامو (قميغين) منجالنكن حكوم دانتارا ماءنسي، جاتوهكنله حكومن سچارا سقسام. سسوغكوهش الله سباءيق-باءيق قمبري قدومن. سسوغكوهش الله سنتياس مندغر، لاكمي سنتياس مليهت.

<sup>1</sup> Memuji Allah

<sup>2</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>3</sup> Pesan Taqwa

<sup>4</sup> Ayat Al-Quran

قد 10 اوتکوبر 2022، سري قدوک بکيندا يڄ دفتروان اکوڄ مفرکنکنن  
قرلين مليسيا ک-14 دوبرکن; دان قد 17 اوتکوبر، قدوک سري سلطان فيراق  
دار الرضوان مفرکنکنن قمبورن ديوان نکري فيراق ک-14. قد 20 اوتکوبر،  
سوروهنجاي فيلين راي منتشکن تاريخ فنامان چالون فيلين راي ک-15، قد 5  
نوفمبر، دان مڄوندي قد تاريخ 19 نوفمبر 2022.

فيلين راي مبري قلوڄ کڄد رعيت اونتوق ميلميه کڄميشين نکارا. تڄکوڄجواب  
ميلميه اهلي قرلين دان اهلي ديوان نکري کيني دسرهنکن کڄد رعيت. واکيل ۲ يڄ  
دڄيليه درجوع سباکاي واکيل رعيت، ياءيت اورڄ ۲ يڄ دڄيليه اوليه رعيت  
اونتوق مواکيلي مريک دديوان رعيت دان ديوان نکري. سلقس برأخيرث فيلين  
راي، کومقولن يڄ منداثت سوکوڄن ماجوريتي، اکن دبريکن قلوڄ اونتوق مپمبهکن  
چادغن کڄد راج قمرينته، حسرت مريک اونتوق منچالونکن سآورڄ واکيل  
منجادي کتوا کراجان، سلنجوتش مبنتوق کراجان بائيق دڄريثکت فرسکوتوان  
بکيتو جوک دڄريثکت نکري. کتوا کراجان يڄ دفرکنکنن لانتيقن دان کراجان يڄ  
دفرکنکنن قمبنتوقن اکن مڄمبيل تڄکوڄجواب مڄوروس تدبير نکارا اتاو قون  
نکري، اونتوق دباڄونکن دان دماجوکن، دغن هارڄن داڄت مليڄهکن نعمت  
کهاکيان، کسجهتران دان کسنتوسان کڄد رعيت جلات.

### سيدڄ جمعة يڄ درحمي الله،

إسلام اياه اکام يڄ ممدڄ قميلين دان قلانتيقن قميشين سباکاي سواتو  
کواجيشن يڄ قرو اومه لاوکن. مسکيڄون القران دان حديث تيدق مڄرينچيکن  
قاعده اتاو چارا ميلميه قميشين، اکن تتاڄي القران دان حديث سرتا قارا سرجان  
إسلام تله مبريکن کامبرن مڄنائي سياڄاڄه اورڄ يڄ سهاروسش دڄيليه دان  
ستروسش دطاعتي، سرتا شرط ۲ يڄ هاروس دميليکي اوليه سآورڄ قميشين.



## سیدغ جمعة یغ دمولیاکن،

بودایا قولیتیک یغ صیحت، امت فتنیغ اونتوق منجامین قیلین رای داقت برلغسوغ دالم سواسان امان، تنترم، ترکاول دان سلامت. توجوان داداکن قیلین رای ایاله اونتوق مبولیهکن رعیت میلیه دان مپرهکن امانه کهد انسان قیلین مریک. چالون ۲ دبرکن برکیقین اونتوق مفرکنلکن دیری، سمنتارا قارتی ۲ قولیتیک اکن مفرکنلکن کهد رعیت مانیفیستو (manifesto) یغ مهورایکن واوسن سرتا چادغن یغ دتاورکن، جک دبریکن قلواغ مرینته.

لیبه دوا قولوه ساتو جوتا رعیت لایق دان تردفتر سباکای قغوندي دالم قیلین رای ک-15. لیه سفولوه فرقولوه توجوه (10.7) جوتا قغوندي برأوسیا باوه 39 تاهون، مروفاکن همقیر 51 فراتوس قغوندي؛ درقد اغک ترسبوت، همقیر 1.5 جوتا اورغ، مغمقیری 7 فراتوس قغوندي براد دالم اوسیا 18 ک-20 تاهون. هان 18 فراتوس قغوندي یغ براد دالم کومقولن اوسیا اتس 60 تاهون. منبر مپرو دان مفریغتکن فرکارا ۲ بریکوت:

**قرتام:** قنوهیله تغکوغجواب اونتوق مغوندي. مغوندي ایاله ساتو تغکوغجواب فرض کفایه، ساتو تغکوغجواب کنکاراغن یغ ساعت دتونتوت اکر رعیت ملاکوکن.

**کدوا:** کاغکن اونتوق منوهی تغکوغجواب مغوندي برأرتی ملاکوکن ساتو قمبیرن، کران تیدق مفرکائی کوس یغ دبلنجاکن اولیه کراچاغن اونتوق مгадаکن قیلین رای یغ مبریکن رعیت کواس میلیه کراچاغن یغ بهارو.

**کتیک:** قارا ماجیکن تورت موقپائی تغکوغجواب کنکاراغن، مبریکن ماس یغ چوکوف، مبولیهکن قارا فکرچا مریک برقلواغ اونتوق کلوار مغوندي.

**کامفت:** انق مودا یغ قرتام کالی موقپائی کواس مغوندي، سواجرن دبریکن قندوان، بیبیغن دان کسدرن اکر مپمقورناکن تغکوغجواب مغوندي دان مغوندي

دغن برتغکو غجواب.

**جماعة یغ درحمتی الله،**

دالم تیمقوه بریکمقین، منبر برقسن کغد چالون، جوک کغد فپوکوغ دان فتوکس  
فارتی اکر ممتوهی اتاو معحرمتی فرکارا ۲ بریکوت:-

**قرتام:** تیدق منسینسایکن ایسو ۲ اکام دان قوم اونتوق مرأیه لآبا قولیتیک  
هیثک میپایکن راس کبنچین دان اخیرث میپالاکن اثی فرموسوهن دالم کالغن رعیت  
ملیسیا یغ بریلغ اکام دان قوم.

**کدوا:** تیدق معملکن بودایا مپوکوق رسواه اونتوق منداقت سوکوغن فتوندي  
کران دیببغکن چالون یغ معکوناکن فغاروه رسواه اتاو مبري رسواه اونتوق  
منداقتکن سوکوغن، اکن معملکن فراغای منریما رسواه اقایلا دسرهنک أمانه دان  
کواس.

**کتیک:** تیدق ملاکوکن دوسا مپیبار فتنه، ممای هامون، منچرچا دان مععاءییکن  
لاون سماس بریکمقین.

**کأمفت:** تیدق مفردایاکن رعیت دغن منجنجیکن بولن دان ماتاهاری یغ تیدق  
داقت دکوتاکن دان اخیرث رعیت براس ترتیقو.

**کلپا:** تیدق ملاکوکن قربواتن ۲ خیانت، مروسقکن هر تا بندا عوام، ملاکوکن کچاو  
بیلاو، اتاو منچتوسکن سغکیتا معکغکو دان معوکوت فیهق لاون.

**کاتم:** تیدق معکوناکن مسجد، سوراو دان اینستیتوسی اکام اسلام سباکای  
تمقت بریکمقین.

**کتوجوه:** ممتوهی فراتورن ۲ یغ دتثکن اولیه فیهق ۲ برکواس دان قارا فتوکس،  
انتاراش سوروهنجای فیلیپن رای، قولیس دراج ملیسیا، جابتن اکام اسلام،  
فکاواي داعیره، فیهق برکواس تمقتن، فکاواي مسجد دان سوراو سرتا ریللا.



بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ  
وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ  
الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ  
وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

### Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>5</sup> حَمْدًا كَثِيرًا كَمَا أَمَرَ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ  
سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ  
وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>7</sup> وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

### مسلمين يغ درحمتي الله،

منبر مپرو قارا جماعه اكر تتف برقكغ كقد عقيدة اسلاميه برترسكن اهلي سنه  
والجماعه، يغ منجادي واريشن رسول الله ﷺ، صحابة دان تابعين. جاكاله هوبوغن دغن  
الله ﷺ دان سسام مائسي. معموركن رومه ٢ الله دغن استقامه مثرجان عباده،  
تراوتامان صلاة فرض برجماعه. بايقكن برصلوات كانس جونجوغن بسر نبي محمد ﷺ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا<sup>8</sup>

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى  
مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ  
مَجِيدٌ. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ<sup>9</sup> وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَالْأَفْ  
بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ. اللَّهُمَّ اكْفِنَا  
بِحِلَالِكَ عَنْ حَرَامِكَ، وَأَغْنِنَا بِفَضْلِكَ عَمَّنْ سِوَاكَ.

يا الله! يا رَبَّ الْعَالَمِينَ!، كورنيائي كامي كاداءن امان دان تنترم سقنچغ تيمشوه نكارا  
مغهادفي قيلين راي عموم ك-15. كورنيائي كامي چواچ يغ بايق اكر مبوليهكن كامي

<sup>5</sup> Memuji Allah

<sup>6</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>7</sup> Pesan Taqwa

<sup>8</sup> Ayat Al-Quran

<sup>9</sup> Doa untuk kaum muslimin



تيدق مؑهادفي مسئله اوننوق فركي مؑوندي. بريله كامي فتونجوق دان قدومن اكر كامي داقت مميليه قميقين يؑ اكن مؑمودي نصيب نكارا اين منوجو كريضائن مو، دليقمهي كعمورن، كسجهتراءن دان كبركتن.

يا سميع! يا بصير! ليقمهي سماءت كصبرن دان كتاهن، كقواتن دان ككيكهن كقد همبا ٢ مو يؑ دتوكسكن مؑنداليكن قلباكاي اوروسن قيلين راي، اكر مريك داقت ملقساناكن تؑكوؑجواب سچارا عاديؑ، سقسام، تلوس دان برايئتيكريتي برلندسكن اوندؑ ٢.

يا ذا الجلال والاکرام، جاديكنله كامي اتارا همبامو يؑ مميهارا امانه. قواتكن ايمان كامي اكر منجاءوهي قريواتن خيانت، سفرتي سالاه كونا هرتا بندا بوكن مميؑ كامي، مبري اتاو منريما رسواه، ميالهكونانن كواس اوننوق كقتيؑن ديروي، سرتا جاءوهكن كامي ترماسوق دالم كولوغن يؑ مؑابايكن تؑكوؑجواب يؑ دامانهكن.

يا مالک الملک!، جاءوهي نكارا كامي درقد كهنچورن دسببكن قريواتن رسواه; سرهكن تؑكوؑجواب قميقين دان فقوروسن نكارا كامي كقد كالغن همبامو يؑ امانه دان اخلص، سرتا تؑس لاني براني منكؑن كبرن دان ملقساناكن كعاديؑن برلندسكن حكوم.

يا مئان، يا رزاق، بركتيله همبا مو يؑ ملقساناكن توننوتن زكاة، وقف دان صدقه. كورنياءي مريك رزقي يؑ برليقت كندا، سرتا سوچيكنله هرتا دان جيوا مريك; جاءوهي كولوغن فقراء دان مساكين درقد ككفورن دان كفقيرن يؑ برقنچن.

يا مالک، يا هادي، كورنياكنله توفيق دان هدايه مو ترهادف راج كامي، دولي يؑ مها موليا قدوك سري سلطان قيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن المرحوم سلطان ازلن محب الدين شاه المؑفورله دان راج فرماءيسوري قيراق دار الرضوان توانكو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

فيا عباد الله، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذُكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوا لَهُ عَلَىٰ نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ﴾.